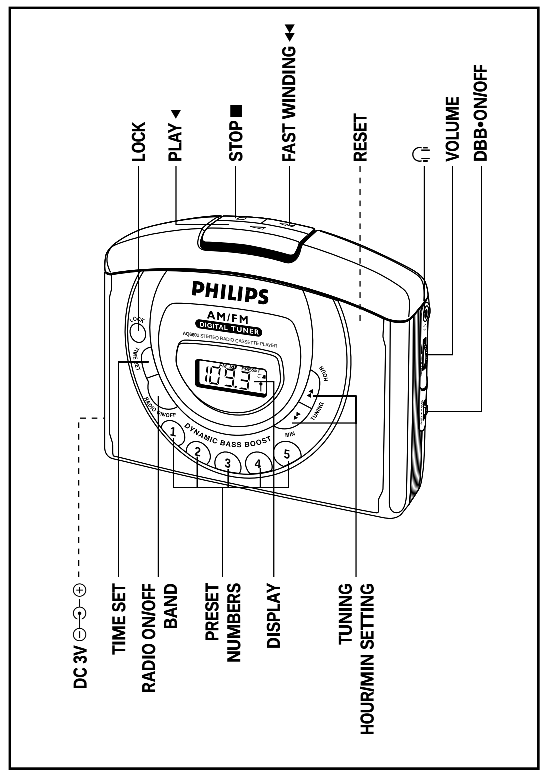
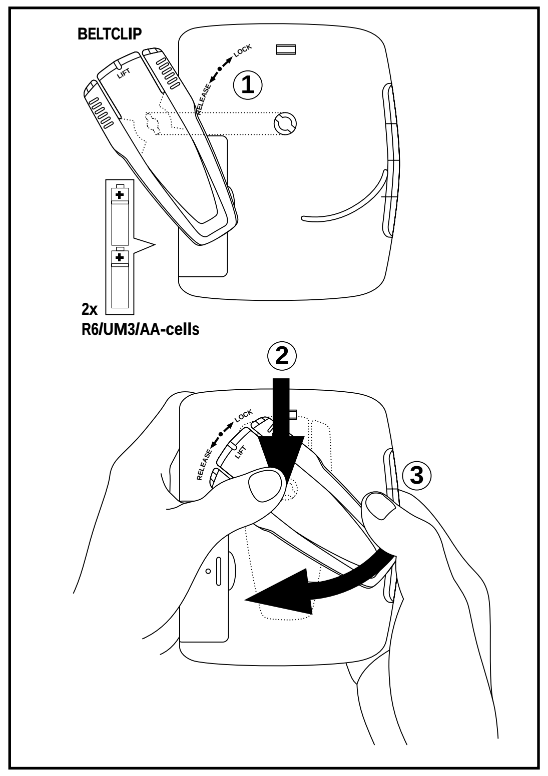


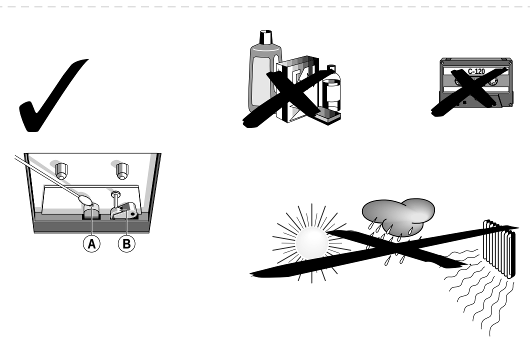


Norge

ADVARSEL
Typenummeret finnes på apparatens bakside og serienummeret i batterirommet.

Ἑλληνικά

Η συσκευή αυτή πληροί τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Ενωσης ως προς τις ραδιοπαρεμβολές.



NOTES

SVENSKA

STRÖMMATNING

Nätadapter (medföljer ej)
3-voltsadapterns spänning måste motsvara den lokala nätspänningen. Det 1,3 mm breda mittstiftet i adapterkontakten (3,5 mm) måste anslutas till minuspolen ⊖.
- Sätt i nätadaptern i apparatens 3-voltsuttag och i ett vägguttag.
- Nätadaptern ska alltid vara utdragen när den inte används.

Batteri (medföljer ej)
- Öppna batteriluckan och lägg i två alkaliska batterier av typ R6, UM3 eller AA enligt bilden.
- Ta ut batterierna ur apparaten när de är uttjänta eller om de inte ska användas under en längre tid.

– När batterierna börjar ta slut blinkar i rutan. Om radion är på stängs den då av automatiskt.
– Det kan då bli nödvändigt att göra om stationsinställningarna.

STÄLLA KLOCKAN

Visning av klockan
Tiden anges enligt 24-timmarssystemet. Klockan visas när radio- och kassettfunktionerna är avstängda.

1 Tryck på **TIME SET**.
– Klocksiffrorna blinkar i ca 5 sekunder när du trycker på TIME SET.
2 För att ställa in timmarna/minuterna trycker du på **HOUR** resp. **MIN** medan siffrorna fortfarande blinkar.
– När du håller ner HOUR, stiger timsiffran långsamt från 0 till 23. Släpp upp HOUR när du kommer till rätt timinställning.
– När du håller ner MIN, stiger minutsiffrorna snabbt och kontinuerligt. Tryck helt kort flera gånger om du behöver ställa in minuterna långsammare.
– När klocksiffrorna slutar blinka är tiden inställd.

OMSTÄLLNING AV FREKVENSINTERVALLET OCH BYTE FRÅN 12- TILL 24-TIMMARSSYSTEM
I Nord- och Sydamerika är frekvensintervallet mellan intilliggande kanaler i **AM (MV)-bandet 10 KHz**. I resten av världen är det **9 KHz**. Normalt är frekvensintervallet inställt från fabriken så det passar ditt område.
På denna radio är frekvensintervallet kopplat till vilket klocksystem som används, nämligen:
10 KHz används tillsammans med 12-timmarssystemet
9 KHz används tillsammans med 24-timmarssystemet

Om du ändrar frekvensintervallet går alla dina förinställningar förlorade, så du måste ställa in alla stationerna igen.

1 I radioläge, håll ner **TIME SET**.
2 Håll kvar **TIME SET** och håll också ner följande:
- **TUNING +** (upp) i minst 5 sekunder för att ställa om frekvensintervallet till **10 KHz** och klockan till 12-timmarssystemet.
  → Då visas '**U**' helt kort i displayen.
- **TUNING –** (ner) i minst 5 sekunder för att ställa om frekvensintervallet till **9 KHz** och kockan till 24-timmarssystemet.
  → Då visas '**E**' helt kort i displayen.

RADIOMOTTAGNING
1 Anslut hörlurarna till ♫-uttaget.
2 Tryck på **RADIO ON/OFF•BAND** för att koppla på radion.
3 Tryck på **RADIO ON/OFF•BAND** igen för att välja våglängdsbandet AM eller FM.
– Radiostationen visas i rutan hela tiden i radioläge.
– ***FM ST*** visas i rutan när du tar emot en FM-sändning i stereo.
4 Välj din station genom att trycka på en av programnumren (**1-5**), eller genom att använda **TUNING**-knapparna **+** och **–**.

Hur du förbättrar radiomottagningen:
FM: Hörlurssladden fungerar som FM-antenn. Dra ut sladden helt och hållet och arrangera den.
AM: Använder inbyggd antenn. Vrid på apparaten för att hitta bäst läge.

5 Ställ in ljudet med **VOLUME** och **DBB ON/OFF**.
6 För 3att stänga av radion trycker du på **RADIO ON/OFF•BAND** en eller flera gånger till ***OFF*** (av) visas helt kort.
– Då visas klockan i rutan igen.

STATIONSINSTÄLLNING

Manuell stationsinställning
- Tryck på **TUNING +** eller **–** helt kort en eller flera gånger tills du kommer till önskad frekvens. På det sätter kan du byta frekvens steg för steg.

Automatisk stationsinställning
1 Håll ner **TUNING +** eller **–** tills frekvenssiffrorna i rutan börjar ändras.
2 När radion hittar en station med tillräckligt stark signal upphör stationssökningen. Du kan också avbryta den automatiska stationssökningen genom att trycka på **TUNING +** eller **–** igen.
3 Upprepa moment 1 och 2 tills du kommer till önskad station.

VÄLJA OCH LAGRA FREKVENSER: PROGRAMMERING
Du kan programmera in upp till 10 staionsfrekvenser i minnet, 5 för varje våglängdsband. En inprogrammerad frekvens raderas bara om en annan frekvens programmeras in på samma programnummer.
1 Ställ in våglängdsband och önskad station (se föregående kapitel, STATIONSINSTÄLLNING).
2 Tryck på ett av programnumret (1 - 5) i minst 2 sekunder för att lagra din station.
– Då visas ***PRESET*** i rutan.
3 För att lyssna på en inprogrammerad station ställer du in våglängdsbandet och trycker sedan på siffran som motsvarar programnumret.

Radera programminnet
- Använd spetsen på hörlurskontakten eller en kulspets för att trycka på **RESET**, som du hittar på baksidan av kassettluckan.
  – Då står det 0:00 i rutan. Alla inprogrammerade stationer har raderats, och klockan måste ställas på nytt.

KASSETTSPELNING
1 Anslut hörlurarna till ♫-uttaget.
2 Öppna kassettluckan och lägg i ett band.
3 Tryck lätt på luckan för att stänga den.
4 För att starta kassettspelningen trycker du på ◀.
– I rutan visas tAPE under hela kassettspelningsläget.
5 Ställ in ljudet med **VOLUME** och **DBB ON/OFF**.
6 För snabbspolning trycker du på ◀◀. Tryck på ■ för att avbryta snabbspolningen.
7 För att stoppa bandet trycker du på ■. Då stängs apparaten av.
– I slutet av bandet kommer kassettknapparna upp av sig själva och apparaten stängs av.
– ***OFF*** visas helt kort, och sedan visas klockan i rutan igen.

ALLMÄNNA FUNKTIONER

Tillbehör (medföljer)
1 st. stereohörlurar AY 3651, 1 st. bältesklämma

Använda bältesklämman
1 *Knäppa fast:* placera det formade fästet på baksidan av klämman så att det passar i hål i bältesklämman, ①.
2 Tryck ner bältesklämman ② och vrid ③ till LOCK på apparaten.
3 *Knäppa loss:* lyft bältesklämman försiktigt och vrid till RELEASE på apparaten.

RESET-knappen
Om du skulle få störningar utifrån t.ex. från statisk elektricitet från mattor, åskväder etc som påverkat rutan och de elektroniska funktionerna i apparaten kan du trycka på **RESET** för att radera alla inställningarna(t.ex. klockan, inprogrammerade stationer) och starta från början.
- Använd spetsen på hörlurskontakten eller en kulspets för att trycka på RESET, som du hittar på baksidan av kassettluckan.

Minnesskydd
Minnesskyddet fungerar som backup om det skulle bli strömavbrott eller sladden dras ut.

När du byter batterier eller nätadapter behålls tidsinställningen, inprogrammerade stationer och den senast inställda stationen i ca 30 minuter. Det betyder att du kan byta batteri eller nätadapter utan att behöva göra om alla inställningar på nytt.

Anmärkning: Klockan går inte medan minnesskyddet är i kraft, så du kan behöva ställa fram tiden något när strömmatningen från batteriet/nätet är återställd.

Lås
Med denna knapp kan du förhindra att du kommer åt några andra knappar på frontpanelen när du lyssnar på radion eller när du inte använder radion.
1 Tryck på **LOCK**.
visas när LOCK är aktiverat.
2 För att deaktivera låsfunktionen trycker du på **LOCK** igen.
Då försvinner i rutan.

VAR FÖRSIKTIG NÄR DU ANVÄNDER HÖRLURAR
Var aktsam om hörseln: Lyssna vid måttlig volym. Vid hög volym kan hörseln skadas!

Var försiktig i trafiken: Använd inte hörlurar medan du kör bil eller cyklar. Då kan du orsaka en olycka!

UNDERHÅLL
- Gör ren bandhuvudena en gång i månaden med en bollumstopp doppad i sprit, eller genom att spela genom en rengöringskassett.
- Använd en mjuk fuktig trasa för att torka av damm och smuts. Använd inte bensen eller frätande medel för att göra ren apparaten.
- Utsätt inte apparaten eller kassetter för regn, fuktighet, sand eller för stark värme t.ex. bilar parkerade i direkt solljus.
- Använd inte C120-kassetter.

MILJÖINFORMATION
- Vi har hållit mängden förpackningsmaterial till ett minimum och gjort det enkelt att källsortera i två kategorier, nämligen papp och plast. Följ anvisningarna från din kommun beträffande kassering av dessa förpackningsmaterial.
- Hör dig för vad som gäller i din kommun beträffande inlämning av gamla apparater för återvinning.
- **Batterier innehåller kemiska ämnen och måste därför kasseras på rätt sätt.**

FELSÖKNING
Om det uppstår ett fel ska du först gå genom tipsen nedan innan du tar apparaten för reparation. Om du inte kan lösa ett problem med hjälp av råden nedan bör du vända dig till butiken eller en serviceverkstad.

VARNING: Försök under inga omständigheter att reparera apparaten själv. Då gäller inte garantin längre.

Brum vid användning av nätadapter
– *Den använda adapter lämpar sig inte*
- Använd en reglerad 3-voltdadapter av god kvalitet

Dåligt ljud/ inget ljud
– *Hörlurarna sitter inte i ordentligt*
- Sätt i proppen ordentligt

– *Volymen är nervriden*
- Vrid upp volymen

– *Spelhuvudet smutsigt*
- Gör ren spelhuvudet (se UNDERHÅLL)

Allvarligt radiobrum/förvrängt ljud
– *FM-antennen (hörlurssladden) ej helt utdragen*
- Dra ut FM-antennen helt

– *Apparaten står för nära TV, dator etc.*
- Flytta bort apparaten från annan elutrustning

– *Batterierna svaga*
- Sätt i nya batterier

Knapparna på frontpanelen/ rutan fungerar inte ordentligt
– *Elektrostatiska urladdningar*
- Använd spetsen på hörlurssladden/en kulspetspenna för att trycka på RESET, och programmera sedan om dina inställningar

Modellnumret står på baksidan av apparaten och produktionsnumret i batterifacket.

Denna produkt uppfyller kraven i EU:s radiostörningsdirektiv.

SUOMI

VIRTALÄHDE

Verkkovirta-adapteri (ei toimituksen mukana)
3V adapterin on oltava paikallisen jännitteen mukainen. 3,5 mm adapterin liittimen 1,3 mm keskinapa on myös liitettävä miinusnapaan ⊖.
- Liitä verkkovirta-adapteri laitteen DC 3V –liittimeen ja pistorasiaan.
- Muista aina irrottaa adapteri verkkovirrasta, kun se ei ole käytössä.

Paristo (ei toimituksen mukana)
- Avaa paristolokero ja asenna kaksi alkaliparistoa, tyyppiä R6, UM3 tai AA, kuvauksen mukaisesti.
- Poista laitteesta paristot, jotka ovat tyhjentyneet tai joita ei tulla käyttämään pitkähköön aikaan.

– Näyttö vilkkuu paristojen tehon ollessa alhainen. Jos radio on kytkettynä, sen toiminta katkaistaan automaattisesti.
– Kanavat joudutaan mahdollisesti ohjelmoimaan uudelleen.

KELLON ASETUS

Kellon näyttö
Aika esitetään 24 tunnin kellon aikana. Kellon näyttö on esillä, kun radion ja kasetin toiminnot on katkaistu.
1 Paina **TIME SET**.
2 Tunnin/minuuttien asettamiseksi paina **HOUR** tai **MIN** näytön vilkkuessa.
– Kun pidät painettuna HOUR, tunnit lisääntyvät tasaisesti 0:sta 23:een. Vapauta HOUR, kun esillä on oikea tunnin asetus.
– Kun pidät painettuna MIN, minuutit lisääntyvät nopeasti ja jatkuvasti. Jos haluat suorittaa minuuttien asetuksen hitaasti, paina MIN vain hetken verran, mutta toistuen.
– Aika on asetettu, kun kellon numerot eivät enää vilku.

VIRITYSVAIHEIDEN VAIHTO JA 12/24 TUNNIN KELLON
Pohjois- ja Etelä-Amerikassa taajuusvaihe viereisten kanavien välillä **AM (MW) kaistalla** on **10 KHz**. Muualla maailmassa tämä vaihe on 9 KHz. Yleensä taajuusvaihe on asetettu valmiiksi valmistusvaiheessa aluettasi varten.
Tämän laitteen viritysvaihe on myös yhdistetty kellon tuntinäyttöön, jossa: **10 KHz** käyttää 12 tunnin kelloa
9 KHz käyttää 24 tunnin kelloa

Viritysvaihetta vaihdettaessa kaikki ennalta ohjelmoidut kanavat menetetään ja ne on ohjelmoitava uudelleen.

1 Paina ja pidä painettuna **ENTER** radiotilassa.
→ Radiokanavan taajuus katoaa näytöstä.
2 Nostamatta sormeasi **ENTER**-painikkeelta paina ja pidä painettuna myös:
- **TUNING +** (ylös) 5 sekunnin ajan tai sitä kauemmin valitsemaan 10 KHz viritysvaihe ja 12 tuunin kello.
  → Näytössä näkyy hetken ajan '**U**'.
- **TUNING –** (alas) 5 sekunnin ajan tai sitä kauemmin valitsemaan viritysvaihe 9 KHz ja 24 tunnin kello.
  → Näytössä näkyy hetken ajan '**E**'.

RADIOVASTAANOTTO
1 Liitä kuulokkeet liittimeen ♫.
2 Paina **RADIO ON/OFF•BAND** radion kytkemiseksi.
3 Paina **RADIO ON/OFF•BAND** uudelleen valitsemaan AM- tai FM-aaltokaista.
– Näytössä näkyy radikanavaa koskevat tiedot kautta koko radiotilan.
– ***FM ST*** ilmestyy näyttöön FM-stereolähetystä kuunneltaessa.
4 Valitse haluamasi kanava painamalla yhtä valmiiksi ohjelmoiduista numeroista (**1-5**), tai käyttämällä **TUNING**-säätimiä **+** tai **–**.

Vastaanoton parantaminen:
FM: Kuulokkeiden johto toimii FM-antennina. Vedä se täyteen pituuteensa ja aseta johto sopivaksi kuuntelua varten.
AM: Käyttää sisään rakennettua antennia. Kääntele laitetta parhaan mahdollisen kuunteluasennon löytämiseksi.

5 Säädä ääni käyttämällä toimintoja **VOLUME** ja **DBB ON/OFF** (Dynamic Bass Boost).
6 Radion toiminnan katkaisemiseksi paina kerran tai useammin **RADIO ON/OFF•BAND**, kunnes näyttöön ilmestyy hetkeksi ***OFF*** (poissa päältä).
– Näyttö palautuu kelloaikaan.

VIRITYS

Manuaalinen viritys
- Paina hetken ajan kerran tai useammin **TUNING +** tai **–**, kunnes löytyy oikea taajuus. Näin taajuutta voidaan muuttaa vaihe vaiheelta.

Automaattinen viritys
1 Pidä painettuna säädintä **TUNING +** tai **–**, kunnes taajuus näytössä alkaa juosta.
2 Kun on löytynyt riittävän hyvin kuuluva kanava, viritys pysähtyy tai voit pysäyttää automaattisen virityksen painamalla uudelleen joko säädintä **TUNING +** tai **–**.
3 Toista vaiheet 1 ja 2, kunnes olet löytänyt halutun kanavan.

TAAJUUKSIEN VALINTA JA TALLENNUS: VALMIIKSI OHJELMOIDUT TAAJUUDET
Voit tallentaa muistiin enintään 10 radiokanavan taajuudet, 5 kullekin aaltokaistalle. Tallennettu taajuus pyyhkiytyy pois muistista vain, jos sen tilalle tallennetaan toinen taajuus.
1 Valitse aaltokaista ja viritä halutulle asemalle (Katso edellisen luvun jaksoa VIRITYS).
2 Paina yhtä valmiiksi ohjelmoiduista numeroista (1-5) kahden sekunnin ajan haluamasi kanavan tallentamiseksi.
– ***PRESET*** ilmestyy näyttöön.
3 Jos haluat kuunnella ohjelmoimaasi kanavaa, valitse kyseinen aaltokaista ja paina sen jälkeen haluamasi kanavan ohjelmoitua numeroa.

Ohjelmoidun muistin ylipyyhkiminen
- Käyttämällä apuna kuulokkeiden johdon kärkeä tai kuulakärkikynää paina kasettilokeron takana olevaa säädintä **RESET**.
  – Näytössä näkyy 0:00. Kaikki ohjelmoidut kanavat on nyt pyyhitty pois ja kellon aika on asetettava uudelleen.

KASETIN TOISTO
1 Kiinnitä kuulokkeet liittimeen ♫.
2 Avaa kasettipesä ja asenna kasetti.
3 Paina kantta kevyesti kasettipesän sulkemiseksi.
3 Paina kasettipesää kevyesti sulkeaksesi sen.
4 Toisto käynnistyy painamalla ◀.
– Näytössä on esillä tAPE kasettitilan aikana.
5 Säädä ääntä säätimillä **VOLUME** ja **DBB ON/OFF**.
6 Kelaaminen käynnistyy painamalla ◀◀. Paina ■ kelaamisen pysäyttämiseksi.
7 Toiminta pysähtyy painamalla ■, jolloin laitteen toiminta katkaistaan.
– Kasetin lopussa kasettinäppäimet vapautuvat automaattisesti ja laitteen toiminta katkaistaan.
– ***OFF*** ilmestyy lyhyesti näyttöön ennen näytön palautumista kelloajan esittämiseen.

YLEISTOIMINTOJA

Lisätarvikkeet (toimituksen mukana)
1x AY 3651 stereokuulokkeet, 1x vyökiinnitin

Vyökiinnittimen käyttö
1 *Kiinnitys:* aseta muotoiltu pidin kiinnittimen kääntöpuolelle vyökiinnittimen reikään ①.
2 Työnnä vyökiinnitintä alaspäin ② ja käännä ③ asentoon LOCK kuten laitteella osoitetaan.
3 *Irrotus:* Nosta vyökiinnitintä varoen ja käännä asentoon RELEASE, kuten laitteella osoitetaan.

Nollauspainike
Laitteen näyttöön ja sähkötoimintoihin vaikuttavien mahdollisten ulkopuolisten häiriöiden ilmaantuessa, kuten mattojen välittämä staattinen sähkö tai ukkonen, painikkeeen **RESET** painaminen mahdollistaa datan nollauksen (esim. aika-asetus, ohjelmoidut toiminnot) laitteesta, minkä jälkeen laite voidaan käynnistää uudelleen.
- Käyttämällä apuna kuulokkeiden johdon kärkeä tai kuulakärkikynää paina kasettilokeron takana olevaa säädintä RESET.

Muistin suojaus
Muistin suojaus toimii varmistuksena mahdollisen virran katkoksen tai keskeytyksen aiheutuessa.
Paristoja tai virtalähdettä vaihdettaessa aika-asetukset, ohjelmoidut toiminnot ja viimeksi kuunneltu kanava pysyvät voimassa noin 30 minuutin ajan. Tämä mahdollistaa paristojen tai virtalähteen vaihtamisen tarvitsematta asettaa tallennettua dataa uudelleen.

Huomautus: Kelloaika pysähtyy muistin suojauksen aikana, joten aika joudutaan mahdollisesti säätämään pariston/virtalähteen toiminnan palautuessa.

Lukitseminen
Tämän säätimen avulla pystytään estämään muiden etupaneelin säätimien tahaton painaminen radioa kuunneltaessa tai kun radio ei ole käytössä.
1 Paina **LOCK**.
ilmestyy näyttöön LOCK-lukitustoiminta aktivoitaessa.
2 Lukitustoiminta katkaistaan painamalla uudelleen **LOCK**.
häviää näytöstä.

NOUDATA VAROVAISUUTTA KUULOKKEITA KÄYTTÄESSÄSI
Kuulon suojaaminen: Kuuntele kohtuullisella äänenvoimakkuudella. Korkea äänenvoimakkuustaso voi vaurioittaa kuuloasi!

Varotoimia liikenteessä: Onnettomuuksien välttämiseksi älä käytä kuulokkeita autoa tai polkupyörällä ajaessasi!

HUOLTOTOIMET
- Puhdista nauhapäät kerran kuukaudessa spriihin kostutetulla pumpulitukolla tai toistamalla puhdistuskasetti.
- Käytä pehmeää kangaspalasta pölyn ja lian pyyhkimiseksi. Älä käytä benseeniä tai syövyttäviä aineita laitteen puhdistamiseen.
- Älä altista laitetta tai kasetteja sateelle, kosteudelle, hiekalle tai liialliselle kuumuudelle esim. jättämällä ne auringonvaloon pysäköityyn autoon.
- Älä käytä C-120-kasetteja.

YMPÄRISTÖNSUOJELUA KOSKEVA HUOMAUTUS
- Pakkausmateriaalin käyttö on pyritty pitämään mahdollisimman vähäisenä, ja se on helppo erottaa kahdeksi eri materiaaliksi: pahviksi ja muoviksi. Noudata paikallisia näiden pakkausmateriaalien hävitystä koskevia säännöksiä.
- Ota selvää paikallisista, käytetyn laitteen kierrätykseen luovuttamista koskevista säännöksistä.
- **Paristot sisältävät kemiallisia aineita, joten ne on hävitettävä asianmukaisesti.**

VIANHAKU
Mahdollisen vian ilmetessä tarkista ensin alla esitetyt seikat ennen laitteen viemistä korjattavaksi. Jos et pysty ratkaisemaan ongelmaa näitä vihjeitä noudattamalla, ota yhteys myyntiliikkeeseen tai huoltokeskukseen.

VAROITUS: Älä missään tapauksessa ryhdy korjaamaan laitetta itse, muuten takuu mitätöidään.

Hurinaa verkkovirran adapateria käytettäessä
– *Käytetty adapteri on sopimaton*
- Käytä korkealaatuista, asetusten mukaista 3V DC adapteria

Heikko ääni/ ei ääntä
– *Kuulokkeiden liitintä ei ole asennettu kunnolla*
- Asenna liitin kunnolla

– *Äänenvoimakkuus on käännetty alas*
- Käännä äänenvoimakkuus kuuluvaksi

– *Nauhapää on likainen*
- Puhdista nauha (katso jaksoa HUOLTOTOIMET)

Häiritsevä radion hurina/särinä
– *FM-antennia (kuulokkeiden johto) ei ole vedetty täyteen pituuteensa*
- Vedä FM-antenni täyteen pituuteensa

– *Laite on asetettu liian lähelle tevevisiota, tietokonetta jne.*
- Siirrä laite pois muiden sähkölaitteiden läheisyydestä

– *Paristojen teho on alhainen*
- Asenna uudet paristot

Etupaneelin säätimet/ näyttö ei toimi kunnolla
– *Sähköstaattinen purkaus*
- Käyttämällä apuna kuulokkeiden johdon kärkeä/kuulakärkikynää paina RESET ja ohjelmoi asetukset sen jälkeen uudelleen

Mallin numero löytyy laitteen takaosasta ja tuotantonumero paristolokerosta.

Tämä tuote on Euroopan unionin radiohäiriöitä koskevien asetusten mukainen.

ΈΛΛΗΙΚΆ

Τροφοδοσία

Τροφοδοτικό ηλεκτρικού δικτύου (δεν συμπαραδίδεται)
Η τάση του τροφοδοτικού 3V πρέπει νααντιστοιχεί στην τοπική τάση δικτύου. Η κεντρική περόνη 3,5 mm του τροφοδοτικού θαπρέπει νασυνδεθεί και στον αρνητικό πόλο ⊖.
- Συνδέστε το τροφοδοτικό στην υποδοχή 3V συνεχούς ρεύματος της συσκευής και στην πρίζα.
- Το τροφοδοτικό θαπρέπει πάντοτε νααποσυνδέεται όταν δεν χρησιμοποιείται.

Μπαταρίες (δεν συμπαραδίδονται)
- Ανοίξτε το καπάκι της θήκης μπαταριών και τοποθετήστε δύο αλκαλικές μπαταρίες, τύπου R6, UM3 ή AA, με τον ενδεδειγμένο τρόπο.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή όταν έχουν αδειάσει ή όταν δεν πρόκειται ναχρησιμοποιηθούν γιαμεγάλο χρονικό διάστημα.

– Αν η τάση των μπαταριών είναι χαμηλή, η ένδειξη θααναβοσβήνει στην οθόνη. Αν λειτουργεί το ραδιόφωνο, θασβήσει αυτόματα.
– Μπορεί ναχρειαστεί ναπρογραμματίσετε εκ νέου τους σταθμούς προεπιλογής.

Ρύθμιση του ρολογιού

Ενδειξη ρολογιού
Γιατην ένδειξη της ώρας χρησιμοποιείται η 24-ωρη κλίμακα. Η οθόνη δείχνει την ώραόταν το ραδιόφωνο και το κασετόφωνο είναι σβησμένα.
1 Πατήστε **TIME SET**.
– Μόλις πατήσετε TIME SET, ταψηφίατης ώρας αναβοσβήνουν για 5 περίπου δευτερόλεπτα.
2 Τη στιγμή που αναβοσβήνει η ένδειξη στην οθόνη, πατήστε **HOUR** ή **MIN** γιαναρυθμίσετε τις ώρες / ταλεπτά.
– Κρατώντας πατημένο το πλήκτρο HOUR, ο αριθμός των ωρών θααυξάνεται συνεχώς από το 0 έως το 23. Αφήστε το πλήκτρο HOUR μόλις φτάσετε στη σωστή ρύθμιση των ωρών.
– Κρατώντας πατημένο το πλήκτρο MIN, ο αριθμός των λεπτών θααυξάνεται συνεχώς και με μεγάλη ταχύτητα. Πατήστε σύντομακαι επανειλημμένατο πλήκτρο αν θέλετε ναρυθμίσετε ταλεπτά με αργότερο ρυθμό.
– Η ώρααποθηκεύεται στη μνήμη όταν παύσουν νααναβοσβήνουν ταψηφίατης ώρας.

Αλλαγή του βήματος συντονισμού και 12/24-ωρο ρολόι
Στη Βόρεια και Νότια Αμερική, το βήμα συχνότητας μεταξύ Ιαρακείμενων καναλιών στην Ιεριοχή συχνοτήτων **AM (MW)** είναι **10 KHz**. Στις υIόλοιIες χώρες του κόσμου το βήμα αυτό είναι **9 KHz**. Κατά κανόνα, το βήμα συντονισμού Ιου ισχύει για την Ιεριοχή σας έχει Ιροκαθοριστεί αIό το εργοστάσιο. Το βήμα συντονισμού της συσκευής συνδυάζεται με την ένδειξη του ρολογιού, ως εξής:
Παράλληλα με το βήμα **10 KHz** χρησιμοIοιείται 12-ωρη κλίμακα για το ρολόι. Παράλληλα με το βήμα **9 KHz** χρησιμοIοιείται 24-ωρη κλίμακα για το ρολόι.

Αν αλλάξετε το βήμα συντονισμού, όλοι οι Ιροειλεγμένοι σταθμοί θα χαθούν και θα Ιρέλει να Ιρογραμματιστούν αIό την αρχή.

1 Στην κατάσταση λειτουργίας του ραδιοφώνου, Ιατήστε το Ιλήκτρο **TIME SET** και κρατήστε το Ιατημένο..
2 Χωρίς να αφήσετε το Ιλήκτρο **TIME SET,** Ιατήστε και κρατήστε είίσης Ιατημένο είI 5 τουλάχιστον δευτερόλεItα:
- το Ιλήκτρο **TUNING +** (Iάνω) για να ειιλέξετε βήμα συντονισμού **10 KHz** και 12-ωρο ρολόι.
  → Στην οθόνη θα εμφανισθεί για λίγο η ένδειξη '**U**'.
- το Ιλήκτρο **TUNING –** (κάτω) για να ειιλέξετε βήμα συντονισμού **9 KHz** και 24-ωρο ρολόι.
- Στην οθόνη θα εμφανισθεί για λίγο η ένδειξη '**E**'.

Ραδιοφωνική λήψη
1 Συνδέστε τααkουστικά στην υποδοχή ♫.
2 Πατήστε **RADIO ON/OFF•BAND** γιαναθέσετε το ραδιόφωνο σε λειτουργία.
3 Ξαναπατήστε **RADIO ON/OFF•BAND** γιαναεπιλέξετε τη ζώνη συχνοτήτων AM ή FM.
– Καθ' όλη τη διάρκειατης λειτουργίας του ραδιοφώνου, η οθόνη δείχνει ταστοιχείατου ραδιοφωνικού σταθμού.
– Η ένδειξη ***FM ST*** εμφανίζεται στην οθόνη όταν λαμβάνεται το σήμαμιας στερεοφωνικής εκπομπής σταFM.
4 Επιλέξτε τον επιθυμητό σταθμό πατώντας έναaπό ταπλήκτραπροεπιλογής (**1-5**), ή χρησιμοποιώντας ταρυθμιστικά **TUNING +** ή **–**.

Γιαναβελτιώσετε τη λήψη:
FM: Το καλώδιο των ακουστικών χρησιμεύει ως κεραίαγιαταFM. οετυλίξτε το τελείως και τοποθετήστε το στην κατάλληλη θέση.
AM: Χρησιμοποιείται η ενσωματωμένη κεραία. Γυρίστε τη συσκευή γιαναβρείτε την καλύτερη θέση.
5 Ρυθμίστε τον ήχο χρησιμοποιώντας ταρυθμιστικά **VOLUME** και **DBB ON/OFF** (Δυναμική Ενίσχυση Μπάσων).
6 Γιανασβήσετε το ραδιόφωνο, πατήστε το πλήκτρο **RADIO ON/OFF•BAND** μίαή περισσότερες φορές μέχρι ναεμφανιστεί γιαλίγο η ένδειξη ***OFF*** (απενεργοποίηση) στην οθόνη.
– Η οθόνη επιστρέφει στην ένδειξη της ώρας.

TUNING

Συντονισμός με το χέρι
- Πατήστε σύντοματαπλήκτρα **TUNING -** ή **+**, μίαή περισσότερες φορές, μέχρι ναβρείτε τη σωστή συχνότητα. Ετσι μπορείτε νααλλάξετε τη συχνότηταβήμαπρος βήμα.

Αυτόματος συντονισμός
1 Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **TUNING -** ή **+** μέχρι ν' αρχίσει νααλλάζει με γρήγορο ρυθμό η ένδειξη της συχνότητας.
2 Μόλις βρεθεί ένας σταθμός με αρκετά ισχυρό σήμα, ο συντονισμός θασταματήσει. Μπορείτε νασταματήσετε και μόνοι σας τον αυτόματο συντονισμό, ξαναπατώντας το πλήκτρο **TUNING -** ή **+**.
3 Επαναλαμβάνετε ταβήματα1 και 2 μέχρι ναβρείτε τον επιθυμητό σταθμό.

ΕΠΙΛΟΓΗ & ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΣΥΧΝΟΤΗΤΩΝ: ΠΡΟΕΠΙΛΟΓΕΣ
Μπορείτε νααποθηκεύσετε τις συχνότητες μέχρι και 10 ραδιοφωνικών σταθμών στη μνήμη, 5 γιακάθε ζώνη συχνοτήτων. Μιααποθηκευμένη συχνότηταδιαγράφεται μόνο από τη μνήμη όταν αποθηκεύεται κάποιαάλλη συχνότηταστη θέση της.
1 Επιλέξτε τη ζώνη συχνοτήτων και συντονίστε τη συσκευή στον επιθυμητό σταθμό (δείτε προηγούμενο κεφάλαιο, ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ).
2 Πατήστε κάποιο από ταaριθμητικά πλήκτραπροεπιλογής (1-5) γιαδύο τουλάχιστον δευτερόλεπτα, γιανααποθηκεύσετε τον σταθμό.
– Η ένδειξη '***PRESET***' εμφανίζεται στην οθόνη.
3 Αν θέλετε ναπαρακολουθήσετε μιαεκπομπή κάποιου προεπιλεγμένου σταθμού, επιλέξτε τη σχετική ζώνη συχνοτήτων και πατήστε τον αριθμό προεπιλογής του επιθυμητού σταθμού.

Διαγραφή της Μνήμης Προεπιλογών
- Χρησιμοποιήστε την περόνη του βύσματος των ακουστικών ή έναστυλό γιαναπατήσετε το πλήκτρο **RESET**, το οποίο βρίσκεται στο πίσω μέρος του καλύμματος της υποδοχής κασέτας.
  – Η οθόνη δείχνει 0:00. Ολοι οι προεπιλεγμένοι σταθμοί έχουν διαγραφεί από τη μνήμη, και θαπρέπει ναεπαναρρυθμιστεί η ώρατου ρολογιού.

ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ ΚΑΣΕΤΑΣ
1 Συνδέστε τααkουστικά στην υποδοχή ♫.
2 Ανοίξτε την υποδοχή της κασέτας και τοποθετήστε μιακασέτα.
3 Πατήστε ελαφρά την υποδοχή κασέτας γιανακλείσει.
4 Γιαναρχίσει η αναπαραγωγή της κασέτας, πατήστε ◀.
– Καθ' όλη τη διάρκειατης λειτουργίας του κασετοφώνου, η οθόνη δείχνει την ένδειξη tAPE.
5 Ρυθμίστε τον ήχο χρησιμοποιώντας ταρυθμιστικά **VOLUME** και **DBB ON/OFF** (Dynamic Bass Boost).
6 Γιαγρήγορη περιέλιξη της κασέτας, πατήστε ◀◀. Πατήστε ■ γιανασταματήσετε τη γρήγορη περιέλιξη.
7 Γιανασταματήσετε την αναπαραγωγή, πατήστε ■.
Η συσκευή θασβήσει.
– Στο τέλος της κασέτας, ταπλήκτρατου κασετοφώνου επανέρχονται στην αρχική τους θέση, και η συσκευή τίθεται εκτός λειτουργίας.
– Η οθόνη θαδείξει γιαλίγο την ένδειξη ***OFF*** πριν επιστρέψει στην ένδειξη της ώρας.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

Εξαρτήματα(συμπαραδιδόμενα)
1x στερεοφωνικά ακουστικά AY 3651, 1x αποσπώμενο κλιπ ζώνης

Χρήση του κλιπ ζώνης
1 *Γιανατο συνδέσετε,* τοποθετήστε την εφαρμοστή αρπάγη που βρίσκεται στο πίσω μέρος του κλιπ ζώνης έτσι, ώστε ναεφαρμόζει καλά μέσαστην οπή γιατο κλιπ ζώνης ①.
2 Πιέστε το κλιπ προς τακάτω ② και γυρίστε το ③ στη θέση LOCK, όπως δείχνει η εικόναστη συσκευή.
3 *Γιανααφαιρέσετε το κλιπ,* ανασηκώστε το ελαφρά και γυρίστε το στη θέση RELEASE, όπως δείχνει η εικόναστη συσκευή.

Πλήκτρο επαναρρύθμισης
Σε περίπτωση εξωτερικών παρεμβολών, οι οποίες οφείλονται γιαπαράδειγμασε στατικό ηλεκτρισμό από μοκέτες, καταιγίδες κλπ. και επηρεάζουν τις ενδείξεις της οθόνης και τις ηλεκτρονικές λειτουργίες της συσκευής σας, το πλήκτρο επαναρρύθμισης σας παρέχει τη δυνατότητανασβήσετε όλαταδεδομένα(π.χ. ώρα, προεπιλογές) από τη μνήμη της συσκευής σας και ναξαναρχίσετε από την αρχή.
- Χρησιμοποιήστε την περόνη του βύσματος των ακουστικών ή έναστυλό γιαναπατήσετε το πλήκτρο RESET, το οποίο βρίσκεται στο πίσω μέρος του καλύμματος της υποδοχής κασέτας.

Προστασίαμνήμης
Η προστασίαμνήμης είναι μιαεφεδρική λειτουργίαγιαπεριπτώσεις διακοπής ή αποσύνδεσης της παροχής ρεύματος. Οταν αλλάζετε τις μπαταρίες ή την πηγή τροφοδοσίας, οι ρυθμίσεις της ώρας, των προεπιλεγμένων σταθμών και του τελευταίου συντονισμένου σταθμού θαδιατηρηθούν στη μνήμη γιa30 περίπου λεπτά. Ετσι μπορείτε νααλλάξετε τις μπαταρίες ή την πηγή τροφοδοσίας χωρίς ναείναι ανάγκη ναεπαναρρυθμίσετε από την αρχή όλαταaποθηκευμέναδεδομένα.
Σημείωση: Στην περίπτωση που ενεργοποιηθεί η προστασίαμνήμης, η ένδειξη του ρολογιού 'παγώνει', γι' αυτό ίσως ναχρειαστεί ναεπαναρρυθμίσετε την ώραμετά την επανασύνδεση του ρεύματος ή την αλλαγή των μπαταριών.

Κλείδωμα
Μ' αυτό το πλήκτρο αποφεύγεται το ακούσιο πάτημακάποιου πλήκτρου ρύθμισης στο εμπρός μέρος της συσκευής, όταν ακούτε το ραδιόφωνο ή όταν δεν χρησιμοποιείτε το ραδιόφωνο.
1 Πατήστε το πλήκτρο **LOCK**.
Η ένδειξη εμφανίζεται στην οθόνη όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία LOCK.
2 Γιανααπενεργοποιήσετε τη λειτουργίαLOCK, ξαναπατήστε το πλήκτρο **LOCK**.
Η ένδειξη στην οθόνη θασβήσει.

ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΑΚΟΥΣΤΙΚΩΝ
Προστασίαακοής: Χρησιμοποιείτε τααkουστικά σε μέτριαένταση. Η χρήση ακουστικών σε υψηλή ένταση μπορεί ναπροξενήσει βλάβη στην ακοή σας.

Οδική ασφάλεια: Μη χρησιμοποιείτε τααkουστικά όταν παίρνετε μέρος στην κυκλοφορία, διότι υπάρχει κίνδυνος τροχαίου ατυχήματος!

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
- Καθαρίζετε τις κεφαλές του κασετοφώνου μίαφορά το μήνα, χρησιμοποιώντας μιαμπατονέτατην οποίαέχετε υγραίνει με οινόπνευμα, ή παίζοντας μιακασέτακαθαρισμού.
- Χρησιμοποιείτε έναμαλακό, υγρό πανί γιατην αφαίρεση σκόνης και ακαθαρσιών. Μη χρησιμοποιείτε βενζόλιο ή διαβρωτικά γιατον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή, υγρασία, άμμο ή σε υψηλές θερμοκρασίες, γιαπαράδειγμαμέσασε αυτοκίνητο παρκαρισμένο στον ήλιο.
- Μη χρησιμοποιείτε κασέτες C-120.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ
- Εχει παραλειφθεί κάθε περιττό υλικό συσκευασίας ώστε ναείναι δυνατός ο εύκολος διαχωρισμός σε δύο υλικά: χαρτόνι και πλαστικό. Σας παρακαλούμε νατηρήσετε τους κανονισμούς που ισχύουν στη χώρασας ως προς τη διάθεση αυτών των υλικών συσκευασίας.
- Σας παρακαλούμε ναζητήσετε πληροφορίες σχετικά με τους κανονισμούς που ισχύουν στη χώρασας ως προς τη διάθεση της παλιάς σας συσκευής γιαανακύκλωση.
- **Οι μπαταρίες περιέχουν χημικές ουσίες, γι' αυτό η αποκομιδή τους θαπρέπει ναγίνεται με υπεύθυνο τρόπο.**

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ
Στην περίπτωση που αντιμετωπίσετε κάποιο πρόβλημα, και πριν πάτε τη συσκευή γιαεπισκευή, ελέγξτε πρώταtασημείαπου αναφέρονται παρακάτω. Εάν δεν είστε σε θέση ναλύσετε κάποιο πρόβλημααkολουθώντας αυτές τις συμβουλές, απευθυνθείτε στο κατάστημααπό το οποίο αγοράσατε τη συσκευή ή στο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Σε καμίαπερίπτωση δεν θαπρέπει ναπροσπαθήσετε ναεπισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή, αφού εάν κάνετε κάτι τέτοιο θααkυρωθεί η εγγύησή σας.

Υπάρχει βοή όταν χρησιμοποιείται το τροφοδοτικό ηλεκτρικού ρεύματος
– *Χρησιμοποιείται ακατάλληλο τροφοδοτικό*
- Χρησιμοποιείτε ένακαλό, εγκεκριμένο τροφοδοτικό 3V συνεχούς ρεύματος

Κακή ποιότηταήχου / δεν υπάρχει ήχος
– *Το βύσματων ακουστικών δεν έχει εισαχθεί τελείως*
- Εισάγετε τελείως το βύσμα

– *Η ένταση έχει ρυθμιστεί σε χαμηλό επίπεδο*
- Ανεβάστε την ένταση

– *Η κεφαλές του κασετοφώνου είναι λερωμένες*
- Καθαρίστε τις κεφαλές (δείτε ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ)

Ισχυρή βοή / παραμόρφωση στο ραδιόφωνο
– *Δεν έχει ξετυλιχθεί τελείως η κεραίατων FM (το καλώδιο ακουστικών)*
- Ξετυλίξτε τελείως την κεραίατων FM

– *Η συσκευή βρίσκεται πολύ κοντά σε τηλεοπτική συσκευή, υπολογιστή κλπ.*
- Απομακρύνετε τη συσκευή από άλλες ηλεκτρικές συσκευές

– *Η τάση των μπαταριών είναι χαμηλή*
- Τοποθετήστε νέες μπαταρίες

Ταπλήκτραρύθμισης του εμπρός πίνακακαι η οθόνη δεν λειτουργούν σωστά
– *Ηλεκτροστατική εκφόρτωση*
- Χρησιμοποιήστε την περόνη του βύσματος των ακουστικών ή έναστυλό γιαναπατήσετε το πλήκτρο RESET, και έπειταπρογραμματίστε όλες τις ρυθμίσεις από την αρχή

Ο αριθμός μοντέλου βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής, και ο αριθμός παραγωγής μέσαστη θήκη των μπαταριών.